

Peningkatan Kualiti Perkhidmatan Pusat EPAL / Service Quality Improvement EPAL Centre

Misi : Menyokong dan menolong manusia untuk membina keluarga yang lebih bahagia dan sejahtera melalui kreativiti dalam mengekspresikan kasih sayang.

Visi : Setiap rumahtangga ada pelanggan EPAL yang puas dan bahagia.

Bagi merealisasikan MISI & VISI Pusat EPAL, kami mengalu-alukan komen atau cadangan anda dalam memperingkatkan mutu perkhidmatan kami. Setiap komen yang diberikan adalah bersifat sulit dan peribadi. Kami akan mengambil tindakan untuk setiap komen yang diberikan.

Pengalaman menarik anda bersama-sama EPAL juga amat kami alu-alukan untuk dikongsikan bersama pembaca lain.

Sila emel sebarang surat-menyurat kepada info@epal.com.my atau alamatkan surat ke :

Mission : To empower people to build happier and wealthier homes through the creative expression of love.

Vision : Every home to be a satisfied EPAL customer.

In order to achieve the EPAL Centre's mission and vision, we welcome your comments or ideas for us to improve our services. Every feedback will be treated with full privacy and confidentiality. We promise to look into any comments given.

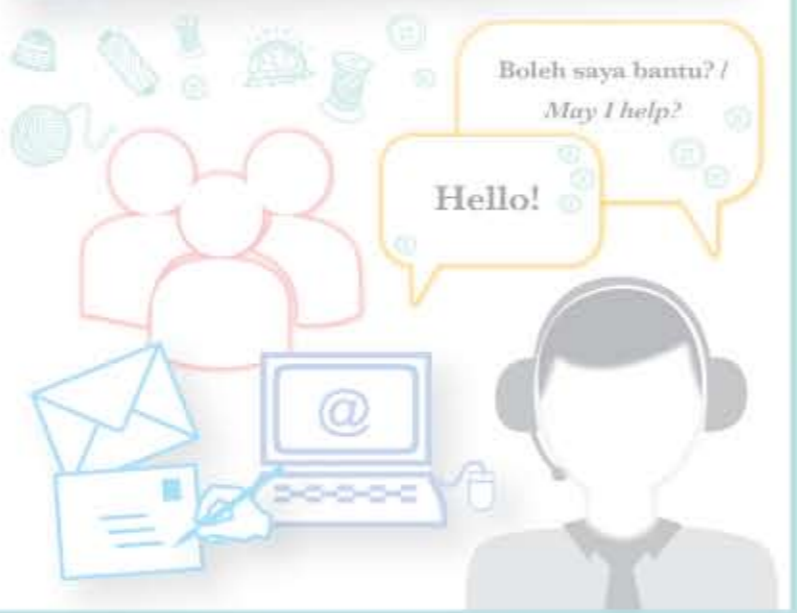
In addition, we welcome any interesting stories that you may have with EPAL. Please share your stories with other readers.

All your writings can be email at info@epal.com.my or write us a letter to :

Kepada / To :

AJK Kualiti Perkhidmatan

C-01-01 to 08, Block C, Level 1,
SkyPark @ One City, Jalan USJ25/1,
47650 Subang Jaya, Selangor Darul Ehsan.



Ibu Pejabat Pusat Latihan Kraftangan Epal /
Epal Headquarter :

Mostwell Sdn. Bhd. (182043-T, AJL93141)
C-01-01 to 08, Block C, Level 1,
Sky Park @ One City,
Jalan USJ 25/1, 47650 Subang Jaya,
Selangor Darul Ehsan.
Tel / Tel : 603 5022 3213 | **Faks / Fax :** 603 5022 3123
Emel / Email : info@epal.com.my

Epal One City
C-01-01, Block C, Level 1, Sky Park @ One City
Jalan USJ 25/1, 47650 Subang Jaya
Selangor Darul Ehsan.
Tel : 03-5022 3023
Email : epalpchang@gmail.com

Lawati di laman sesawang / Visit us at website :

<http://www.epal.com.my>

★ www.epaldiy.com
★ www.epalstore.com.my

Klang
No.42, Pelangi Avenue, Jalan Kelicap 42A/KU1,
Off Jalan Meru, 41050 Klang, Selangor.
Tel: 03-3343 8867 | Fax: 03-3343 8857
Email : epal_klang@yahoo.com

Bangi
No. 23, Jalan B/1, Seksyen 8,
43650, Bandar Baru Bangi, Selangor.
Tel: 03-6920 2000 / 016-801 5002
Fax: 03-8927 4000
Email : epal_bangi@yahoo.com

Johor Bahru
Lot 15, 16 & 17, Tingkat 2, Danga City Mall,
Jalan Tun Abdul Razak, 80000 Johor Bahru, Johor.
Tel: 07-224 1133 | Fax: 07-221 0025
Email : epal_johorbahru@yahoo.com

Epal Quilt Shop (Kedah)
No. 107, Tingkat 1 Jalan Legenda 4,
Legenda Heights, 08000 Sungai Petani, Kedah.
Tel : 04-425 7181 | Fax: 04-425 6181
Email : gbchye_pp@yahoo.com

Seremban
F-68B, 1st Floor, Terminal 1 Shopping Centre, 2B,
Jalan Untang, 70000 Seremban, Negeri Sembilan.
Tel: 06-767 1133 | Fax: 06-767 2131
Email : epal_seremban@yahoo.com.my

Melaka
No. 29G, Jalan Legenda 1, Taman Legenda,
75400 Melaka.
Tel: 06-2880686 / 016-311 7776 | Fax: 06-288 0687
Email : epal_melaka@yahoo.com.my

Pulau Pinang
24A & 26A, Jalan Perai Jaya 2, Bandar Perai Jaya,
13600 Perai, Pulau Pinang.
Tel: 04-390 0181 / 399 1181 | Fax: 04-398 3181
Email : gbchye_pp@yahoo.com

Kota Kinabalu
F0-7 & F-1-7, G Floor & 1st Floor, Block F,
Lorong Capital, Karamuning Capital,
88300 Kota Kinabalu, Sabah.
Tel: 088-447 066 / 016 831 1296 | Fax: 088-447 220
Email : epal_kk@yahoo.com

Kota Bharu
Pt. 390 (Tingkat Bawah), Rumah Kedai Lembah,
Srieh, Jalan Jambatan Sultan Yahya Petra,
Seksyen 17, 15050 Kota Bharu, Kelantan.
Tel: 09-748 0919 | Fax: 09-748 6919
Email : masahudh@yahoo.com

Kuala Terengganu
138-G (Ground Floor), Wisma Sentosa,
Jalan Sultan Zainal Abidin,
20000 Kuala Terengganu, Terengganu.
Tel: 09-424 6388 / 016-213 6313 | Fax: 09-424 6389
Email : epalkualaterengganu@yahoo.com.my

Tawau
TB 321, Block 38, Ground Floor, Fajar Kompleks,
91000 Tawau, Sabah.
Tel: 089-766 499 | Fax: 089-766 499
Email : epaltawau@yahoo.com

PT Mostwell (Jakarta Utara) Indonesia
Ruka Mangga Dua Square, Block C,
No.8, Jalan Gunung Sahari Raya No. 1,
Jakarta Utara 14430, Indonesia.
Tel: (+6221) 6231 1336 | Fax: (+6221) 6231 1383

Epal Quilt Shop (Ipoh)
40, Medan Ipoh 1E, Medan Ipoh Bestari,
31400 Ipoh Perak.
Tel: 05-545 0181 | Fax: 05-545 0881
Email : gbchye_pp@yahoo.com

Sarawak
M24, Becha House, Power Street,
93702 Kuching, Sarawak.
Tel: 082-254 121 | Fax: 082-256 121
Email : epal_kuching@yahoo.com

Kuantan
Lot 2.65 & 2.66, 2nd Floor, Berjaya Megamall,
Jln Tun Dr. Ismail, Sri Dagangan, 25000 Kuantan, Pahang.
Tel: 09-513 3111 | Fax: 09-514 3191
Email : epal_kuantan@yahoo.com

PT Mostwell (Jakarta Selatan) Indonesia
Blok M Square, Branch Gedung Blok M Square,
Lantai 3A Blok TMI, No.22-23, Jalan Melawati 5,
Jakarta Selatan 12160 Indonesia.
Tel: (021) 2904 3531 | Fax: (021) 2904 3524
Email : ptmostwellblokmi@yahoo.com

No. Lesen / Licence No. PP13954/08/2012 (030598)
Edisi / Edition 169
Januari / January 2017



MAJLIS PERASMIAN / OPENING CEREMONY



@ ONE CITY

Like us on
Facebook
facebook.com/epalstore



• TO BE THE BEST, TO DO THE FIRST •
Jepun • Taiwan • Malaysia • Thailand • Jakarta •



"Apresiasi Seni Jahitan"
Seni jahitan menjana ekonomi

- 1/1/2017 - Tahun Baru / New Year
- 28-29/1/2017 - Tahun Baru Cina / Chinese New Year
- 9/2/2017 - Hari Thaipusam / Thaipusam
- 1/5/2017 - Hari Pekerja / Worker Day
- 10/5/2017 - Hari Wesak / Wesak Day (Kecuali Sabah & S'wak)
- 30-31/5/2017 - Hari Keamatan (Khas utk Sabah)
- 1-2/6/2017 - Hari Gawak Dayak (Khas utk S'wak)
- 3/6/2017 - Hari keputeraan YDP Agong / Agong Birthday

- 25-26/6/2017 - Hari Raya Puasa
- 31/8/2017 - Hari Kebangsaan / Merdeka Day
- 1/9/2017 - Hari Raya Haji / Qurban
- 16/9/2017 - Hari Malaysia / Malaysia Day
- 21/9/2017 - Awal Muharram
- 18/10/2017 - Deepavali
- 25/12/2017 - Hari Krismas / Christmas Day



Januari / January

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
	1	2	3	4	5	6
	7	8	9	10	11	12
	13	14	15	16	17	18
	19	20	21	22	23	24
	25	26	27	28	29	30
	31					



April / April

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
30						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29



Julai / July

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
30	31					1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29



Oktober / October

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
	1	2	3	4	5	6
	7	8	9	10	11	12
	13	14	15	16	17	18
	19	20	21	22	23	24
	25	26	27	28	29	30
	31					



Februari / February

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
			1	2	3	4
	5	6	7	8	9	10
	11	12	13	14	15	16
	17	18	19	20	21	22
	23	24	25	26	27	28



Mei / May

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
		1	2	3	4	5
	6	7	8	9	10	11
	12	13	14	15	16	17
	18	19	20	21	22	23
	24	25	26	27	28	29
	30	31				



Ogos / August

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
			1	2	3	4
	5	6	7	8	9	10
	11	12	13	14	15	16
	17	18	19	20	21	22
	23	24	25	26	27	28
	29	30	31			



November / November

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
				1	2	3
	4	5	6	7	8	9
	10	11	12	13	14	15
	16	17	18	19	20	21
	22	23	24	25	26	27
	28	29	30			



Mac / March

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
			1	2	3	4
	5	6	7	8	9	10
	11	12	13	14	15	16
	17	18	19	20	21	22
	23	24	25	26	27	28
	29	30	31			



Jun / June

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
				1	2	3
	4	5	6	7	8	9
	10	11	12	13	14	15
	16	17	18	19	20	21
	22	23	24	25	26	27
	28	29	30			



September / September

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
					1	2
	3	4	5	6	7	8
	9	10	11	12	13	14
	15	16	17	18	19	20
	21	22	23	24	25	26
	27	28	29	30		



Disember / December

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
31					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

**Kursus Menjahit
Tahap 2 /
Sewing Course
Level 2**



*Tertakluk pada perubahan semasa / Subject to change

**Kursus Menjahit
Tahap 3 /
Sewing Course
Level 3**



*Tertakluk pada perubahan semasa / Subject to change



Selamat Tahun Baru 2017!

Salam sejahtera buat ahli VVIP dan VIP Epal yang dikasihi...

Pemulaan Tahun Baru kini telah bermula. Semoga tahun baru kali ini memberikan kesejahteraan dalam hidup, dipermudahkan segala urusan kerjaya dan diberikan kebahagiaan bersama keluarga yang berpanjangan. Saya pasti ada antara kita semua telah memperbaharui azam tahun baru yang akan mengiringi perjalanan hidup masing-masing. Mudah-mudahan segala azam dan impian kita semua akan terlaksana dan berjaya.

Bermula Disember tahun lalu, Mostwell telah melangkah satu lagi tapak ke hadapan dengan menubuhkan Sewing World Gallery. Galeri tersebut telah memulakan operasinya di Sky Park @ One City dan menamatkan urusan di Ibu Pejabat Puchong. Anda semua dijemput untuk mengunjungi kami di sana dan sertai aktiviti menarik yang kami sediakan melalui pakej jahitan yang hebat!

Membuka lembaran tahun baru ini, jadikan Hiasan Dinding ABC sebagai idea permulaan kepada si kecil anda untuk mengenal huruf abjad. Manakala Bakul Serbaguna dapat digunakan sebagai pelengkap hiasan rumah. Kedua-dua projek kreatif ini bukan sekadar berguna untuk hiasan dan pelengkap di rumah anda, tetapi boleh juga menjadi hadiah istimewa di tahun baru ini.

Ajaklah ahli keluarga, rakan-rakan serta jiran tetangga anda untuk kunjungi Sewing World Gallery hari ini dan rebutlah peluang pembelajaran dan kemahiran menjahit yang sangat berguna sepanjang zaman!

Salam manis dari Epal,
Puan Fully Chye

Happy New Year 2017!

Greetings to the VVIP and VIP Epal ...

The beginning of the New Year has begun. We hope this New Year brings peace in your life, simplified all matters of career and given lasting happiness with your families. I'm sure there are among us had renewed their new year's resolution that will accompany the journey of their lives. Hopefully all our determination and our dreams will all be implemented and managed.

Starting December last year, Mostwell has stepped forward to set up the Sewing World Gallery. The gallery has started operations at Sky Park @ One City and had ended the operations at Headquarters Puchong. You are all invited to visit us there and join in fun activities that we provide through the package which was great!

Opened this New Year, make an Alphabet Wall Hanging as the initial idea to your child to recognize letters of the alphabet. Whereas All Purpose Basket can be used as a complement home decor. Both of the creative project is not just useful for decoration and complement your home, but can also be a special gift in this New Year.

Invite any of your family members, friends and neighbors to visit the Sewing World Gallery today and grab opportunities for learning and sewing skills that are useful all the time!

With sweet Regards,
Madam Fully Chye

PENGERUSI / Chairman
Fully Chye Goet Lee

PENGARANG / Editor
Hafizah Noor Azhar
03-5022 3213
info@epal.com.my

PEREKA BENTUK GRAFIK / Graphic Designer
Anne Law Chi Ying

JURUFOTO / Photographer
Jurufoto Mostwell Sdn Bhd

DITERBITKAN / Published by
Mostwell Sdn Bhd,
C-01-01 to 08, Block C, Level 1,
Sky Park @ One City, Jalan USJ 25/1,
47650 Subang Jaya,
Selangor Darul Ehsan.
Tel : 03-5022 3213 | Faks : 03-5022 3123

"Apresiasi Seni Jahitan"
Seni jahitan menjana ekonomi



Mana-mana bahagian penerbitan ini tidak boleh dikeluarkan, disimpan dalam sistem dapat kembali atau diizinkan dalam apa-apa jua cara sekalipun, sama ada secara elektronik, fotokopi, mekarkan, rakaman atau lain-lain, sebelum mendapat keizinan bertulis daripada penerbit. Sidang Pengarang berhak melakukan penyuntingan ke atas tulisan yang diterima esaki tidak mengubah isinya. Karya yang diizinkan tidak semestinya mencerminkan pendapat dan pendirian Epalmag. Semua material penerbitan yang dikirimkan kepada kami akan menjadi hak milik syarikat ini. Sidang Pengarang tidak bertanggungjawab juga atas kehilangan tulisan atau karya yang dikirim melalui pos.

CAWANGAN TERBAIK / THE BEST BRANCH - NOVEMBER 2016

TOP 1 Pulau Pinang

Chye Gwek Beng	Manager	Susilawati Wakirin	Trainer
Zakinah Nor Din	Asst. Manager	Waymi Raimin	Trainer
Nur Aziella Ismawi	Trainer	Noraisah Mohd Nadzir	Trainer
Esther Swimin	Trainer	Nandung Atuh	Trainer
Norlia Che Meh	Trainer	Lee Sok Ming	Trainer
Chong Pui Yee	Trainer	Khairul Qayyum Khan Ravil	Technician
Omelda Brenda Joseph	Trainer		
Hadijah Nasir	Trainer		

Lisa Leong Oi Moi	Manager
Jesliah Jostin	Trainer
Nur Atikah Md Rashid	Trainer
Vannessa Low Soo Mun	Trainer
Suliza Sagang	CSE

Beth Kalitak	Manager
Mohd Saiful Fikri M. Rahadi	ME
Nur Farah Ain Mat Jalan	Trainer
Fiena Mapaun	Trainer
Nurul Shazleen Subuhi	Trainer
Stephenie Phillmon	CSE

Januari / January 2017

Kursus Jahitan / Sewing Course



Produk / Product :
Hiasan Dinding ABC /
Alphabet Wall Hanging

Kod / Code :
PRO 0140 (15PV)

RM 204.80
(bermabuk / included GST 6%)

Teknik yang akan dipelajari:

- Mempelajari cara menggabungkan warna kain dengan sepadan dan sesuai.
- Mempelajari cara memotong kain dengan cepat dan tepat menggunakan set rotary cutter.
- Mempelajari cara menjahit patchwork teknik paper foundation.
- Mempelajari cara menjahit seni sulam tampal menggunakan moulding paper dan kertas double side gum.
- Mempelajari cara menjahit corak mesin blanket stitch dan satin stitch / zig-zag.
- Mempelajari cara menyusun kain atas, batting dan backing untuk quilting.
- Mempelajari cara menggunakan peralatan tapak sulam dan tapak quilting dengan kaedah yang betul.
- Mempelajari cara mencantum border dan binding dengan teknik yang betul.
- Mempelajari cara menjahit jahitan sembat tangan yang kemas.

Techniques to be learn:

- How to match fabrics of different colors.
- How to cut fabric quickly and accurately using a rotary cutter set.
- How to do patchwork using paper foundation technique.
- How to appliqué using moulding paper and fusible web.
- How to sew blanket stitch and satin stitch using machine patterns.
- How to prepare a cloth top, batting and backing for quilting.
- How to use darning foot and even foot correctly.
- How to attach borders and binding strips using the correct technique.
- How to hand stitch neatly.



Projek Mini / Mini Project :

Beg Tisu HOME /
HOME Tissue Bag



Produk / Product :
Bakul Serbaguna /
All Purpose Basket

Kod / Code :
PRO 0141 (0PV)

RM 64.60
(bermabuk / included GST 6%)

Teknik yang akan dipelajari:

- Mempelajari cara menjahit tali piping.
- Mempelajari cara menggunakan kadbod untuk membentuk tapak bakul dengan baik.
- Mengetahui cara membuat tali halus.
- Mengetahui cara membuat bakul.

Techniques to be learn:

- How to sew piping/ binding strips.
- How to use cardboard to form the base of the bag.
- How to make rouleau.
- How to make a basket.



Projek Mini / Mini Project :

Uncang Serbaguna /
All Purpose Pouch

PROJEK SENI JAHITAN KREATIF / CREATIVE SEWING PROJECT

sewingworld gallery

epal not, leisure, life

Januari / Julai
January / July



April / Oktober
April / October



Februari / Ogos
February / August



Mei / November
May / November



Mac / September
March / September



Jun / Disember
June / December



Pilihan Pakej Kursus /
Sewing Course Choices

Pakej / Package A

RM200

(tidak termasuk bahan /
not included materials)

Pakej / Package B

RM350

(tidak termasuk bahan /
not included materials)

Dapat belajar /
Can learn

**6 projek
projects**

Dapat belajar /
Can learn

**15 projek
projects**

Terma & Syarat / Terms & Conditions :

- 1) Masa belajar adalah mengikut masa operasi Sewing World.
The learning time table is as the Sewing World Gallery's operation hours.
- 2) Boleh beri rakan / keluarga belajar dengan syarat pendaftar perlu hadir bersama.
Can bring friends / families to learn together by one condition that the applicant needs to attend.
- 3) Tempoh keahlian adalah untuk 12 bulan.
The membership period is 12 months.

Terhad kepada /
Limited
50
peserta sahaja /
participants only

C-01-01 to 08, Block C, Level 1, Sky Park @ One City,
Jalan USJ25/1, 47650 Subang Jaya, Selangor Darul Ehsan.
Tel : (03) 5022 3213 / 012 - 205 3321

Emel :
info@epal.com.my

Layari di **epal**
www.epaldiy.com.my

sewingworld gallery

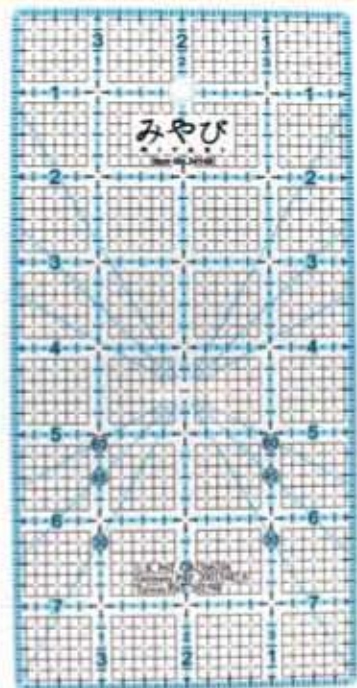
epal not, leisure, life

Big Offer This Month



BUY NOW

7 & 8
January 2016
only
FOR YOU



25%

ACS0241
Quilting Ruler Miyabi
4" x 8"



ACS0484
Kain Knep
120cm x 1m
(NT-30)

15%

ACS0249
Gunting Benang

20%



Hiasan Dinding ABC / Alphabet Wall Hanging

Bahan / Material	Ukuran / Measurement	Catatan / Notes
Kain A / Fabric A	7 inci/inch x 32 inci/inch	Latar dan motif / Background and motif
Kain B / Fabric B	7 inci/inch x 32 inci/inch	Latar dan motif / Background and motif
Kain C / Fabric C	7 inci/inch x 23 inci/inch	Latar dan motif / Background and motif
Kain D / Fabric D	7 inci/inch x 21 inci/inch	Latar dan motif / Background and motif
Kain E / Fabric E	7 inci/inch x 32 inci/inch	Latar dan motif / Background and motif
Kain F / Fabric F	7 inci/inch x 30 inci/inch	Latar dan motif / Background and motif
Kain G / Fabric G	7 inci/inch x 31 inci/inch	Latar dan motif / Background and motif
Kain H / Fabric H	7 inci/inch x 33 inci/inch	Latar dan motif / Background and motif
Kain I / Fabric I	12 inci/inch x 22 inci/inch	Bucu latar / Background corners
Kain J / Fabric J	12 inci/inch x 22 inci/inch	Bucu latar dan motif / Background corners and motif
Kain K / Fabric K	6 inci/inch x 24 inci/inch	Huruf dan motif / Alphabet and motif
Kain L / Fabric L	6 inci/inch x 28 inci/inch	Huruf dan motif / Alphabet and motif
Kain M / Fabric M	6 inci/inch x 22 inci/inch	Huruf / Alphabet
Kain N / Fabric N	6 inci/inch x 13 inci/inch	Huruf dan motif / Alphabet and motif
Kain O / Fabric O	5 inci/inch x 5 1/2 inci/inch	Huruf / Alphabet
Kain P / Fabric P	11 inci/inch x 15 inci/inch	Huruf dan motif / Alphabet and motif
Kain Q / Fabric Q	6 inci/inch x 25 inci/inch	Huruf dan motif / Alphabet and motif
Kain R / Fabric R	6 inci/inch x 7 inci/inch	Huruf dan motif / Alphabet and motif
Kain S / Fabric S	6 inci/inch x 20 inci/inch	Huruf dan motif / Alphabet and motif
Kain T / Fabric T	6 inci/inch x 5 1/2 inci/inch	Huruf / Alphabet
Kain U / Fabric U	29 inci/inch x 45 inci/inch	Border / Border
Kain V / Fabric V	13 inci/inch x 45 inci/inch	Border akhir / Binding
Kain W / Fabric W	9 inci/inch x 6 inci/inch	Motif / Motif
Batting / Batting	45 1/2 inci/inch x 52 inci/inch	
Kain Alas Belakang / Backing fabric	44 inci/inch x 52 inci/inch	
Double Side Gum / Fusible web	11 inci/inch x 16 inci/inch	



Langkah 1 hingga langkah 6. Cara menjahit dasar blok dengan menggunakan teknik paper foundation. Potong kain I berukuran 1 1/2" x 1 1/2" = 60 keping. Dan, potong kain J berukuran 1 1/2" x 1 1/2" = 60 keping.



Potong kain A, B, E, F, G & H berukuran 6" x 6" sebanyak 4 keping setiap satu jenis kain. Potong kain C & D berukuran 6" x 6" sebanyak 3 keping setiap satu jenis kain.



Letakkan kain berukuran 6" x 6" di atas kertas acuan dan jahit supaya kain tidak bergeser dari acuan. Kemudian, susun kain dasar secara rawak untuk menjahit kain I & kain J di bagian bucu secara berselang-seling.



Pentulkan kain I atau kain J di atas setiap penjuru kain dasar dengan kain buru beraturan kain buru. Sisa rujuk gambarajah.



Terbalikkan acuan dan jahit kesemua kain I atau kain J di setiap bucu dengan kain buru beraturan pada acuan. Pastikan setiap inci hanya terdapat 15 hingga 18 mata jahitan sahaja.



Lipat kain di bahagian bucu menjadi segi tiga, k e m u d i a n, setelah supaya bertam. Pastikan 15 blok yang dijahit kain I dan 15 blok yang dijahit kain J di bahagian bucu.



Langkah 7 hingga langkah 17. Cara menjahit sulam tampal hias dengan menggunakan moulding paper. Potong acuan huruf A hingga huruf Z dan acuan motif dengan menggunakan gunting.



Lekatkan acuan A hingga Z di atas kain K, L, M, N, O, P, Q, R, S dan T menggunakan setrika. Pastikan kain yang dipilih bersesuaian dengan kain dasar.



Gunting kain tersebut dengan basi kelilingnya 1/4".



Snipkan kain di bahagian melengkung.



Letakkan gam di atas kertas acuan.



Lipat kain ke sebelah dalam supaya huruf yang dihasilkan kemas.



Huruf yang telah siap dikemaskan basirnya. Ulangi cara yang sama untuk kemaskan kesemua huruf dan motif.



Letakkan huruf di bahagian tengah kain dasar kemudian jahit jelujur.



Jahit di bahagian tepi huruf dengan menggunakan mesin MC 6000P. Jahit di sekeliling huruf tersebut dengan menggunakan Mod 2, Corak 35, Seta 3.5 dan Jarak 2.5. Ulangi cara yang sama untuk huruf A hingga huruf Z dan motif.



Tarik benang atas dan bawa ke bahagian bawah (bahagian belakang kain) kemudian sit lebih benang untuk mematkan benang.



Huruf yang telah siap dijahit.

Sew around the edges of the alphabet using machine MC 6000P. Stitch around the alphabet using Mode 2, Pattern 35, Stitch width 3.5 and stitch length 2.5. Repeat the same process for alphabet A to Z and all motifs too.

18 Cara menancurkan blok yang sudah siap dipaku dalam susunan blok di arangd menjadi kain artikel. Cantumkan blok menurut susunan kain. Pastikan busi jahitan 1/8" dan setiap 1" mempunyai 15 hingga 18 mata jahitan sahaja. Sila rujuk susunan di bawah:

i. Baris pertama = 'textil', huruf A, B, C, D dan 'motif'.
ii. Baris kedua = huruf E, F, G, H, I dan J.
iii. Baris ketiga = huruf K, L, M, N, O dan P.
iv. Baris keempat = huruf Q, R, S, T, U dan V.
v. Baris kelima = 'masti', huruf W, X, Y, Z dan 'motif'.

19 Cantumkan baris pertama dan baris kedua seperti gambarajah.

Join first row with second as shown.

20 Artikel yang telah siap di cantum.

Completed article with five rows of alphabets and pictures joined together.

21 Langkah 21 hingga langkah 26. Cara menjahit border tengah. Potong kain U berukuran 7" x 45" = 4 keping.

Step 21 to Step 26 is to attach centre border. Cut 4 pieces of fabric U measuring 7" x 45".

22 Jahit kain U di bahagian atas dan bawah kain artikel yang telah siap dicantum dengan busi 1/8". Pastikan setiap 1" hanya mempunyai 15 hingga 18 mata jahitan sahaja. Lebihkan 2" kain U pada permukaan jahitan.

Attach fabric U to the top and bottom of patchwork using 1/8" seam allowance. Extend 2" of fabric U before stitching begins. Use stitch length of 15 to 18 stitches per inch.

23 Potong lebihkan kain U di bahagian kiri dan kanan mengikut ukuran kain artikel.

Trim off excess fabric U on the left and right of patchwork.

24 Kain U yang telah siap dicantum di bahagian atas dan bawah kain artikel.

Fabric U attached to the top and bottom of patchwork.

25 Kemudian, cantumkan kain U di bahagian kiri dan kanan cantuman artikel dengan busi jahitan 1/8". Pastikan setiap 1" hanya mempunyai 15 hingga 18 mata jahitan sahaja. Potong lebihkan kain U.

Attach fabric U to the left and right sides of patchwork using 1/8" seam allowance. Trim off excess fabric U.

26 Kain U yang telah siap dicantum pada bahagian kiri dan kanan kain artikel.

Fabric U attached to left and right sides of patchwork.

27 Langkah 27 hingga langkah 28. Cara mengitarikan kesemua kertas acuan dan moulding paper untuk memartikan kain artikel lembut. Koyakkan kertas acuan.

Step 27 to Step 29 is to remove all foundation and moulding paper to ensure a softer feel of article. Tear away foundation paper.

28 Lubangkan sedikit di bahagian belakang kain latar untuk mengeluarkan kertas acuan.

Slit a hole at background fabric and tear away template paper for alphabets.

29 Langkah 30 hingga langkah 38. Cara menjahit seni tempal hasil corak zigzag di atas kain border bahagian atas. Lukis acuan motif di atas kertas double side gum.

Step 30 to Step 38 is to appliqué on border using zigzag pattern. Draw shapes of motifs on fusible web.

30 Kemudian, cantumkan kain U di bahagian kiri dan kanan cantuman artikel dengan busi jahitan 1/8". Pastikan setiap 1" hanya mempunyai 15 hingga 18 mata jahitan sahaja. Potong lebihkan kain U.

Attach fabric U to the left and right sides of patchwork using 1/8" seam allowance. Trim off excess fabric U.

31 Gunting kesemua acuan motif tersebut dan lebihkan busi 1/8" di sekelilingnya.

Cut out motifs with 1/8" seam allowance.

32 Letakkan acuan yang telah siap digunting pada langkah 31 di atas lebihkan kain dengan menggunakan seterika. Pilih kain yang bersesuaian.

Place motifs which had been cut out in Step 31, to scrap of fabric using an iron. Choose fabric that is suitable for motifs.

33 Acuan yang telah siap dilekatkan pada kain.

Motifs attached to fabric scraps.

34 Gunting kain mengikut motif acuan tanpa meninggalkan busi.

Cut out motifs without any seam allowance.

35 Motif yang telah siap digunting.

Motifs ready for appliqué.

36 Buka semua kertas double side gum di bahagian belakang kain motif.

Remove paper backing from motifs.

37 Susunkan gambar di bahagian atas border. Kemudian, letakkannya menggunakan seterika.

Arrange shapes for picture on top border of Fabric U. Attach shapes using an iron.

38 Semurkan gam pada permukaan botting yang tidak dilekatkan dengan kain siap belakang. Letakkan kain artikel pada botting yang berukuran 45 1/2" x 52".

Spray adhesive on the other side of batting without backing fabric.

39 Langkah 39 hingga langkah 42. Cara meletakkan botting pada artikel. Semurkan gam pada permukaan botting yang berukuran 45 1/2" x 52".

Step 39 to Step 42 is to attach batting to article. Spray adhesive to batting measuring 45 1/2" x 52".

40 Lekatkan kain abs belakang di atas botting. Ratakan kain dengan tangan supaya kain terbentang dengan baik.

Attach backing fabric to batting. Smoothen fabric with hand so that it is well attached.

41 Semurkan gam pada permukaan botting yang tidak dilekatkan dengan kain siap belakang. Letakkan kain artikel pada botting yang berukuran 45 1/2" x 52".

Spray adhesive on the other side of batting without backing fabric.

42 Letakkan kain artikel pada permukaan botting yang disemur gam tadi. Katakan artikel dengan tangan.

Attach patchwork article to batting that has been sprayed with adhesive. Smooth surface with your hands so that it is well attached.

43 Langkah 43 hingga langkah 45. Cara menjahit kuiting pada setiap cantuman. Tukarkan tapak kuiting, benang yang sesuai dan selaraskan motif. Jahit kuiting pada setiap cantuman dengan memastikan setiap 1" hanya mempunyai 10 hingga 12 mata jahitan sahaja.

Step 43 to Step 45. To quilt using stitch-in-the-ditch method using even feed foot, suitable thread and machine setting, quilt by sewing along the seam lines. Use stitch length of 10 to 12 stitches per inch.

44 Tarik benang atas ke bawah, kemudian ikat lebihkan benang.

Pull the top thread to the wrong side and tie to secure thread ends.

45 Masukkan lebihkan benang ke dalam jarum tangan, kemudian cucukkan ke dalam botting seperti gambarajah. Kemudian potong lebihkan benang.

Thread ends through a needle and run needle through batting for a short length. Bring needle out, and cut off excess thread close to quilting surface.

46 Langkah 46. Cara menjahit kuiting mengikut bentuk huruf dan motif.

Step 46. To quilt on alphabet and motifs shapes. Use darning foot and quilt following the shapes of alphabets and motifs.

47 Langkah 47 & langkah 48. Cara menjahit kuiting bermotif. Letakkan acuan burung di bahagian kiri dan kanan kain border tengah sebanyak 4 ekor burung dan di bahagian bawah kain border tengah 2 ekor burung.

Step 47 & Step 48. To do motif quilting. Place 4 birds template each on the left and right borders and trace 2 more birds in the centre of the bottom border.

48 Kemudian jahit kuiting mengikut gambar tersebut menggunakan tapak selam atau tapak kuiting untuk kesemua burung tersebut.

Quilt the outline of all the birds using darning foot or even feed foot.

49 Langkah 49 hingga langkah 61. Cara menjahit kain border akhir (binding). Potong kain V berukuran 2 1/2" x 45" sebanyak 5 keping.

Step 49 to Step 61. To attach binding. Cut 5 strips of Fabric V measuring 2 1/2" x 45".

50 Letakkan hujung kain dengan hujung menjadi bentuk 'L' secara kain luar bertemu kain luar. Kemudian, gariskan dari bucu ke bucu. Tandakan kelima-lima keping kain dengan cara yang sama.

With right side facing, align the 2 strips in a L-shape. Mark line from corner to corner. Mark all the 5 strips using the same method.

51 Cantumkan kelima-lima keping kain V mengikut tanda yang dibuat.

Sew on lines drawn on fabric V to join the 5 strips.

52 Gunting lebihkan kain dan tinggalkan busi 1/4" dari jahitan.

Trim off excess fabric leaving 1/4" seam allowance.

53 Tukarkan tapak biasa, benang yang sesuai dan selaraskan mesin. Letakkan kain border akhir di tepi garisan yang dilukis. Lipatkan permukaan kain menjadi segitiga bermula 3" dari hujung kain. Mulakan jahitan dengan busi 1/4".

Using multipurpose foot, suitable thread and machine setting, place binding strip on the edge of the line drawn, 3" from the top edge of article. Fold a triangle at the beginning of the strip and machine stitch using a 1/4" seam allowance.

54 Gariskan tanda yang dibuat.

Draw a line for the 6 1/4" width.

55 End stitching 1/4" from the edge of border. Then, mark 1/4" from the last stitch and another 1/4" mark on the binding strip.

56 Lipat kain border akhir (binding) pada tanda tengah antara N" dan N" seperti gambarajah. Mulakan semula jahitan pada tanda N". Ulangi langkah 49 & 50 pada setiap bucu.

Fold the strip at the centre of the N" marks as shown in the diagram. Repeat step 49 & 50 for each corner.

57 Mulakan jahitan di tepi / Start stitching.

58 Tindihkan 2" pada permukaan jahitan tadi. Gunting lebihkan yang tidak diperlukan.

Overlap 2" of strip at starting point. Cut off excess strip.

59 Tandakan di sekeliling dengan ukuran N" dari jahitan. Perhatikan gambarajah dengan teliti. Gunting lebihkan botting.

Mark a N" line from the stitched line. Please refer to diagram. Trim off excess batting.

60 Gunting lebihkan botting.

Trim off excess batting.

61 Lipat lebihkan kain border akhir (binding) ke kain belakang dan kemaskan dengan jahitan sembat tangan.

Pin binding strip over to the back and tack. Hand stitch to attach binding.

62 Langkah 62 hingga langkah 68. Cara menjahit mata burung. Untuk membuat mata burung, cucuk jarum ke atas perlahan-lahan supaya benang tidak terlepas. Jangan matikan bujang benang. Gunakan 4 lembar benang.

Step 62 to Step 68. To sew eyes on birds' motive. Run the needle through the batting to the position of the bird's eye. Use 4 strands of thread. Pull needle out slowly leaving a length of thread inside fabric.

63 Cucuk semula jarum di bahagian bawah benang. Cucuk terus ke atas seperti gambarajah untuk mematkan jahitan.

Make a back stitch to secure thread.

64 Cucuk semula jarum pada kain, kemudian lilit benang pada hujung jarum sebanyak 6 kali lilitan.

Push needle through fabric halfway, and wrap thread 6 times around needle.

65 Pegang lilitan benang pada jarum kemudian tarik jarum ke atas.

Hold on to the thread and pull needle.

66 Selepas itu, cucuk jarum pada kain seperti gambarajah untuk mematkan jahitan.

Return needle to the same spot on the fabric, as shown in diagram, to secure thread ends.

67 Cucuk jarum ke tengah sedikit untuk mematkan jahitan.

Run needle through fabric for a short length. Bring needle out.

68 Gunting lebihkan benang yang tidak diperlukan. Ulangi langkah 62 hingga langkah 68 untuk menjahit mata burung.

Cut off excess thread. Repeat step 62 to step 68 to sew the eyes.

69 Hiasan dinding ABC sudah siap.

Alphabet Wall Hanging completed.

MAJLIS PERASMIAN / OPENING CEREMONY

sewingworld
gallery
@ ONE CITY



TPP merasmikan Sewing World Gallery /
TPP officially opening the Sewing World Gallery.



Setelah hampir 10 tahun berjuang dalam meningkatkan hidup masyarakat melalui bidang kemahiran dan keusahawanan jahitan, Persatuan Seni Jahitan Kreatif (PSJK) telah berjaya menubuhkan Sewing World Gallery (SWG) hasil sinergi beberapa agensi antaranya Pusat Latihan Kraftangan Epal, Koperasi Dagang Seni Malaysia (KDSM), Mostwell Sdn. Bhd. dan Yayasan Inovatif Mostwell (YIM).

After nearly 10 years striving to improve the lives of people through sewing skills and entrepreneurship, Association of Creative Sewing (PSJK) has successfully established Sewing World Gallery result of the synergy of several agencies including the Epal Handicraft Training Centre, Koperasi Dagang Seni Malaysia (KDSM), Mostwell Sdn. Bhd. and Mostwell Innovative Foundation (YIM).

SWG yang dibangunkan atas prinsip kasih sayang ini mempunyai objektif yang murni iaitu berjuang untuk kepentingan dan manfaat masyarakat, Negara dan industri. Di SWG, masyarakat bukan sahaja boleh mempelajari kemahiran seni jahitan kreatif, malah turut berpeluang menjadi usahawan melalui Program Peningkatan Sosio-ekonomi melalui PSJK Handmade Market.

Sewing World developed on the principle of love has a purely objective, namely to fight for the interests and benefit of society, the State and industry. In Sewing World, people not only learn the skills of sewing creative arts, but also have the opportunity to become entrepreneurs through the socio-economic Improvements through PSJK Handmade Market Program.

Pada majlis berkenaan, KDYTM Tengku Puan Pahang Tunku Hajah Azizah Aminah Maimunah Iskandariah Binti Almarhum Almutawakkil Alallah Sultan Iskandar Alhaj telah berkenan mencemar duli merasmikan SWG selaku penaung PSJK. Baginda Tengku Puan menyatakan hasratnya untuk melihat penubuhan SWG ini dapat memberikan impak positif dalam membangunkan ekonomi masyarakat dalam pelbagai bidang. Menurut Pengerusi PSJK, Puan Fully Chye Goet Lee, SWG merupakan destinasi untuk masyarakat mendapatkan idea, kemahiran dan mengubah persepsi terhadap dunia jahitan. Pengunjung yang datang juga berpeluang melihat sekumpulan usahawan membuat jualan produk seni jahitan melalui Program Peningkatan Sosio-ekonomi Handmade Market.

At the ceremony, HRH Tengku Puan Pahang Tunku Hajah Azizah Aminah Maimunah Iskandariah Binti Almarhum Almutawakkil Alallah Sultan Iskandar has consented to officiate the Sewing World Gallery as patron of PSJK. Tengku Puan expressed her desire to see the establishment of this Sewing World Gallery can have a positive impact on the economic development of the society in various fields. According to Chairman of PSJK, Madam Fully Chye Goet Lee, Sewing World is a destination for people to get ideas, skills and change the perception of the sewing industry. Visitors also had the opportunity to see a group of entrepreneurs making product sales through the Socio-economic Improvements through PSJK Handmade Market Program.



Pemberian cenderahati dari Mostwell kepada TPP /
Giving souvenirs for TPP from Mostwell.



Penyerahan Sijil Jabatan Pembangunan Kemahiran kepada Mostwell Sdn Bhd. /
Certificate Presentation Skills Development Department to Mostwell Sdn Bhd



Penyerahan Sijil Lantikan Smart Partner /
Handover Certificate of Appointment Smart Partner



TPP melawat Sewing World Gallery / TPP visited Sewing World Gallery



TPP selesai menandatangani plak SWG /
TPP completed the signature on SWG Signboard



Sesi Menemuramah /
Interview Session



**MAJLIS KONVOKESYEN /
CONVENTION CEREMONY**
Pengkiktirafan Pencapaian Terdahulu -
Sijil Kemahiran Mara

**TAHNIAH!
CONGRATULATIONS!**



Turut berlangsung pada majlis yang sama adalah Majlis Konvokesyen besar-besaran pelajar Pusat Epal yang melibatkan seramai 226 orang penerima Pengiktirafan Pencapaian Terdahulu - Sijil Kemahiran Mara. Rata-rata penerima sijil terdiri daripada golongan wanita, suri rumah, ibu tunggal, belia dan pesara. Lebih manis lagi, sijil ini disampaikan oleh Tengku Puan Pahang sendiri.

Also held at the same event is the Convocation Ceremony students of Epal which involved 226 recipients of the Mara Skills Certificate. The average recipient was a women, housewives, single mothers, youth and pensioners. This certificate was delivered by Tengku Puan Pahang.



15-17
DIS / DEC 2016
**ONE CITY
SUBANG**

**Sempena Perasmian /
Opening Ceremony**



Sempena perasmian Sewing World Gallery ini, bengkel jahitan selama 3 hari telah dijalankan dengan membawakan Cikgu Yang Yu Ju dan Puan Hong Mei Yueh dari Taiwan dan Cik Watanabe dari Jepun. Peserta telah berpeluang menimba ilmu dan kemahiran daripada cikgu luar dengan pengalaman yang tersendiri.

In conjunction with the opening of the Sewing World Gallery, sewing workshop had been scheduled for 3 days by bringing Teacher Yang Yu Ju (Sling Pouch Workshop) and Teacher Hong Mei Yueh (Hanfu Bag Workshop), both from Taiwan and Miss Watanabe (Mini Shoulder Bag & Alumi Flex Frame Bag Workshop) from Japan. Participants had the opportunity to gain knowledge and learn skills from outside teachers with the new experience of its own.

**Bengkel DIY bersama
Cikgu Jepun /
DIY Workshop with
Japan Teacher
Miss Watanabe**



**Bengkel DIY bersama
Cikgu Taiwan /
DIY Workshop with
Taiwan Teacher**

*Madam Yang Yu Ju &
Madam Hong Mei Yueh*

